



JUNTA DE  
EXTREMADURA

Consejería de Cultura y Turismo

Consejería de Administración  
Pública y Hacienda

Vicepresidencia Segunda y  
Consejería de Economía,  
Comercio e Innovación

Consejería de Sanidad y Dependencia

Consejería de Fomento



GOBIERNO  
DE ESPAÑA



MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACIÓN



DIPUTACIÓN  
DE CÁCERES



DIPUTACIÓN  
DE BADAJOZ



CEDER



ADICOVER



Este proyecto ha sido financiado  
por la Comisión Europea

Fundación Academia Europea de Yuste  
Real Monasterio de Yuste  
10430 Cuacos de Yuste (Cáceres) - España

→ Tf. +34 927 01 40 90 / +34 927 01 40 92  
→ Fax +34 927 01 47 11  
→ [www.fundacionyuste.org](http://www.fundacionyuste.org)  
✉ [secretaria@fundacionyuste.org](mailto:secretaria@fundacionyuste.org)

# LA ALQUIMIA DE EUROPA



FUNDACIÓN  
ACADEMIA EUROPEA DE YUSTE  
[www.fundacionyuste.org](http://www.fundacionyuste.org)

## PATROCINADORES /// WITH THE SUPPORT FROM

### AGRADECIMIENTOS /// ACKNOWLEDGEMENTS

Comunidad Jerónima  
Patrimonio Nacional  
Marca Extremadura  
Mancomunidad de la Vera  
Ayuntamiento de Cuacos de Yuste  
Ayuntamiento de Jarandilla de la Vera  
Ayuntamiento de Jaraíz de la Vera  
Universidad de Extremadura  
Universidad de Salamanca  
Universidad Carlos III de Madrid  
Instituto de Estudios Europeos de la Universidad Católica de Lovaina  
Universidad de la Sorbona París IV  
Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid  
Biblioteca Nacional de España  
FUNDECYT

FUTUEX  
Fundación ONCE  
Fundación SCHLEGEL  
Fundación Ciudadanía  
Fundación Dinastía Vivanco  
Fundación Valhondo Calaff  
Centro de Estudios Robert Schuman  
Instituto Cervantes  
Fonds Mercator  
AUPEX  
gnulInEx  
Silice  
Asociación Jean Monnet  
Asociación Española de Fundaciones  
García Plata y Asociadas  
C.R.D.O., Cereza del Jerte  
Viejas Iberia  
Compañía Vinícola del Guadiana

### DIRECCIÓN TÉCNICA /// ACKNOWLEDGEMENTS



### EQUIPO TÉCNICO /// TECHNICAL TEAM

Equipo de traducción, Dirección: Profesor Dr. D. Jesús Baigorri Jalón  
Equipo de Digitalización: Dirección: Sr. D. Francisco Antonio Huertas Méndez  
Producción Audiovisual: e-CULTURA.NET  
Sonido Rubio  
Gráficas Luengo  
Imprenta Kadmos  
Instalaciones Norba  
gnulInEx



FUNDACIÓN  
ACADEMIA EUROPEA DE YUSTE  
[www.fundacionyuste.org](http://www.fundacionyuste.org)

UNIÓN EUROPEA  
JUNTA DE EXTREMADURA  
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE  
COOPERACION  
CONSEJERIA DE CULTURA Y TURISMO  
CONSEJERÍA DE ADMINISTRACION PUBLICA Y HACIENDA  
DIPUTACION DE CACERES  
DIPUTACION DE BADAJOZ  
VICEPRESIDENCIA SEGUNDA Y CONSEJERIA DE  
ECONOMIA, COMERCIO E INNOVACION  
CONSEJERIA DE SANIDAD Y DEPENDENCIA  
CONSEJERIA DE FOMENTO  
ADICOVER

CAJA DUERO  
CAJA SUR  
CAJA DE BADAJOZ  
TULECOM  
PARADORES  
CENTRALES NUCLEARES ALMARAZ-TRILLO A.I.E.  
CAJA RURAL DE EXTREMADURA  
BODEGAS VIÑA EXTREMEÑA  
GRUPO VOCENTO  
CAJA EXTREMADURA  
FUNDACION CRUZCAMPO  
IBERDROLA  
VIVERNET  
LA CAIXA  
HOTEL RURAL ABADÍA DE YUSTE

# LA ALQUIMIA DE EUROPA

La Alquimia de Europa es el argumento con el que la Fundación Academia Europea de Yuste quiere reforzar en 2008 el proceso de transformación de las conciencias de los ciudadanos para lograr una idea común de Europa en la diversidad. Por ello el acto de entrega del Premio Europeo Carlos V 2008 a *Simone Veil* y la ceremonia de toma de posesión de los nuevos miembros de la Academia Europea de Yuste, se convierten en una ocasión idónea para que los invitados avancen en la construcción de su percepción sobre una idea común de Europa.

Del mismo modo que, en su tiempo, europeos como Isaac Newton, Santo Tomás de Aquino, Robert Boyle, Tycho Brahe o Roger Bacon, contribuyeron al *proceso alquímico* de transformación de las ideas, la Fundación Academia Europea de Yuste desarrolla desde 1992 una labor con la que quiere contribuir a generar desde Extremadura un sentimiento de pertenencia a una Europa tolerante, diversa, unida, social y cultural. Un proceso del que ha devenido catalizador imprescindible y en el que cuenta con los miembros de la Academia Europea de Yuste como ejemplo de reafirmación de los valores de presente y futuro del continente, incorporando los elementos de la imaginación, la investigación científica, la promoción del conocimiento, la integración social y cultural, la innovación y la creatividad.

Este concepto de *alquimia*, de unión e interacción entre elementos dispares, también hunde sus raíces en el proyecto político de Carlos V, cuando -en un continente en plena transformación- tuvo que combinar lenguas, territorios, costumbres, culturas y leyes en pos de un ideal europeo común.

Esa noción de Europa es la que recorre transversalmente el desarrollo del acto de entrega del premio y de toma de posesión de los nuevos académicos. La identidad gráfica, los audiovisuales, la selección musical y la coreografía de la ceremonia se han preparado a partir de la idea de la *Alquimia de Europa*, de la idea de transformación.

# THE ALCHEMY OF EUROPE

The Alchemy of Europe is the argument the European Academy of Yuste Foundation aims to use in 2008 to strengthen the transformation process of citizen conscience in order to achieve a common idea of a Europe of diversity. For this reason, the award ceremony of the Charles V European Prize to *Simone Veil* and the inauguration ceremony for the new members of the Yuste European Academy are the ideal occasion for speakers to move forwards in the construction of their perception of a common idea of Europe.

Just as, in their day, Europeans like Isaac Newton, St Thomas of Aquinas, Robert Boyle, Tycho Brahe or Roger Bacon participated in the alchemical process of transformation of ideas, the European Academy of Europe Foundation, from Extremadura, has been working since 1992 on its contribution which consists of generating a feeling of belonging to a tolerant, diverse, united, social and cultural Europe. The Foundation has become an essential catalyst in this process and can count on the Members of the European Academy of Yuste as an example of renewed affirmation of the present and future values of Europe by means of the incorporation of imagination, scientific research, promotion of knowledge, social and cultural integration, innovation and creativity.

This concept of alchemy, of union and interaction between different elements, also has its roots in the political Project of Charles V, when –on a continent undergoing a transformation process- languages, territories, customs, cultures and laws had to combine in pursuit of a common European ideal.

This notion of Europe runs through the award ceremony and the inauguration ceremony of the new Academy members. The graphic identity, the audiovisuals the selection of music and the choreography of the ceremony are all based on the idea of the Alchemy of Europe, on the idea of transformation.

# PROGRAMA DE ACTOS /// EVENTS SCHEDULE

MARTES // TUESDAY 17

Cáceres. Palacio de la Diputación Provincial.  
Cáceres. Palace of the Provincial Government.

10:00

Encuentro: 'Europa: Contenidos y Valores Educativos Compartidos'. ¿Que deberían saber todos los jóvenes sobre Europa?  
Academic debate: 'Europe: Shared educational contents and values'. What all European schoolchildren should learn about Europe?

13:00

Clausura del encuentro.  
Closing of the debate.

13:15

Reunión plenaria de la Academia Europea de Yuste.  
Plenary meeting of the European Academy of Yuste.

MIÉRCOLES // WEDNESDAY 18

Real Monasterio de Yuste.  
Royal Monastery of Yuste.

11:15

Presentación del acto.  
Opening of the event.

Proyección audiovisual: La Alquimia de Europa.  
Audiovisual presentation: The Alchemy of Europe.

Danza en directo. Preámbulo.  
Música: Heartbeat, pieza original de Alex Peckam para este acto.  
Dance: Preamble.  
Music: Heartbeat, original piece by Alex Peckam for this event.

11:30

Recibimiento de SS.MM. los Reyes de España, por el Presidente de la Junta de Extremadura, acompañado del Presidente de la Asamblea de Extremadura; Delegada del Gobierno en Extremadura; Alcalde de Cuacos de Yuste; General Jefe de la Fuerza Terrestre y de la Región Militar Sur; Presidente de Patrimonio Nacional; Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura y Director de la Fundación Academia Europea de Yuste.

Their Majesties the King and the Queen of Spain are greeted by the President of the Regional Government of Extremadura, accompanied by the President of the Regional Parliament of Extremadura; the Spanish Government Representative in Extremadura; the Mayor of Cuacos de Yuste; the General and Commander-in-Chief of the Army in the Southern Military Region; the President of the Spanish National Heritage Department; the Councilor of Culture and Tourism of the Regional Government of Extremadura and the Director of the European Academy of Yuste Foundation.

11:45

Acto de toma de posesión de los nuevos Académicos de la Academia Europea de Yuste.  
Ceremony of appointment of new European Academy of Yuste Members

La consejera de Cultura de la Junta de Extremadura, Sra. Leonor Flores Rabazo, procede a dar lectura al acta del Patronato de la Academia Europea de Yuste por la que se nombra a los nuevos académicos.

The Counsellor of Culture of the Regional Government of Extremadura, Mrs. Leonor Flores Rabazo, reads the minutes of the European Academy of Yuste Foundation appointing new Academy members.

Danza. Acto I: *La libertad de Expresión*.  
Dance: Act I: *Freedom of expression*.

Laudatio de los nuevos académicos a cargo del Director de la Academia Europea de Yuste, Sr. Abram de Swaan.

Laudatio of new Academy Members by Mr. Abram de Swaan, Director of the European Academy of Yuste.

Imposición de medallas por su Majestad el Rey.  
His Majesty the King confers medals to new Academy Members.

Palabras del Sr. Tzvetan Todorov, Sillón Jean-Jacques Rousseau, de la Academia Europea de Yuste, en nombre de todos los Académicos.  
Speech by Mr. Tzvetan Todorov, 'Jean-Jacques Rousseau' Chair of the European Academy of Yuste, on behalf of all new Members.

Danza. Acto II: *El alma de Europa*.  
Dance. Act II: *The soul of Europe*.

Lectura de la Declaración de la Academia Europea de Yuste sobre 'Europa: contenidos y valores educativos compartidos' ¿Que deberían saber todos los jóvenes sobre Europa?, por el Sr. Abram de Swaan, Director de la Academia Europea de Yuste.

Reading of the European Academy of Yuste Declaration on Shared educational contents and value'. What all European schoolchildren should learn about Europe, by Mr. Abram de Swaan, Director of the European Academy of Yuste.

Anuncio de la convocatoria de Becas Europeas de Investigación y Movilidad en Estudios Europeos 'Premio Europeo Carlos V - Simone Veil'.

Announcement of the European scholarships of Investigation and Mobility in European Studies 'Charles V European Award 2008-Simone Veil'.

12:30

Ceremonia de entrega del 'Premio Europeo Carlos V' 2008.  
'European Charles V Award' 2008 Ceremony.

Proyección audiovisual: El premio y los galardonados.  
Audiovisual presentation: The European Charles V Award.

Palabras del Sr. Presidente de la Junta de Extremadura y de la Fundación Academia Europea de Yuste, D. Guillermo Fernández Vara.

Speech by the President of the regional government of Extremadura, Mr. Guillermo Fernández Vara.

Laudatio de la Sra. Simone Veil, a cargo del Sr. Hans-Gert Pöttering, Presidente del Parlamento Europeo.

Laudatio of Mrs. Simone Veil by Mr. Hans-Gert Pöttering, President of the European Parliament.

Proyección audiovisual: Simone Veil.  
Audiovisual presentation: Simone Veil.

Entrega del 'Premio Europeo Carlos V' 2008 por S. M. el Rey a la Sra. Simone Veil.

His Majesty the King Juan Carlos I confers the 'European Charles V Award' 2008 to Mrs. Simone Veil.

Palabras de la Sra. Simone Veil.  
Speech by Mrs. Simone Veil.

Palabras de S. M. el Rey.  
Speech by H.M. the King Juan Carlos I.

13:23 Himno Oficial de la Unión Europea de L. W. Beethoven.  
Official anthem of the European Union.

Final del acto. S.M el Rey levanta la sesión.  
Closure. H.M. the King Juan Carlos I adjourns the meeting.



## LA ACADEMIA /// THE ACADEMY

La Academia Europea de Yuste se instituyó como órgano de la Fundación para el desarrollo y cumplimiento de sus objetivos fundacionales.

### Sus aspiraciones

Revitalizar e irradiar desde Extremadura el europeísmo, el dinamismo y las expectativas que Carlos V atesoró en la paz del monasterio extremeño.

El conocimiento y difusión de las raíces histórico-culturales de los pueblos y naciones que conforman la Europa actual.

Construir la Unión Europea, afirmando su doble dimensión política y económica, ejemplos como la ciudadanía común y la moneda única.

El interés en profundizar en la identidad cultural europea, integración cultural de su diversidad. Interculturalidad, entendimiento y comprensión mutua.

Tolerancia y diversidad cultural, sabiendo que la tolerancia asegura una sociedad abierta y respetuosa con la diversidad. Se persigue trascender la hipótesis y hacerlo realidad.

Cada dos años, la Academia distingue en base a sus méritos y acciones a aquellas personas que han destacado por su labor creadora o de investigación en el ámbito de las diversas vertientes de la cultura.

Impulsando el concepto de Europa, Construyendo un patrimonio común, Persiguiendo un progreso global, Desarrollando en la ciencia.

The European Academy of Yuste is instituted as an organ of the Foundation for the development and fulfilment of its institutional objectives.

### Its aims

To strengthen and to disseminate from Extremadura the pro-European ideal, the dynamism and the expectations that Charles V treasured in the peace of the monastery of Yuste.

To promote and disseminate the knowledge of the historical and cultural roots of the peoples and nations that shape Europe today.

To build the European Union, both in its political and economic dimensions, examples of which are the common citizenship and the single currency.

To advance in the promotion of the European cultural identity, the cultural integration of its diversity, the intercultural dimension, and our mutual understanding.

To translate into reality the ideas of tolerance and cultural diversity, aware of the fact that only through tolerance can we achieve a truly open society which respects diversity.

To recognise every two years those who have excelled in their creative work or in their research in different fields of science and culture.

Promoting the idea of Europe, Building a common heritage, Pursuing global progress, Developing science.

## ACADÉMICOS /// ACADEMY MEMBERS

ACADEMICOS // ACADEMY MEMBERS	SILLÓN // CHAIR	NACIONALIDAD // NATIONALITY
Peter Shaffer	Cervantes	Gran Bretaña // Great Britain
Heinrich Rohrer	Cristóbal Colón	Suiza // Switzerland
Umberto Eco	Platón	Italia // Italy
Reinhard Selten	Shakespeare	Alemania // Germany
José Saramago	Rembrandt	Portugal // Portugal
Ursula Lehr	Marie Curie	Alemania // Germany
Edoardo Vesentini	Molière	Italia // Italy
Gilbert Traush	Arias Montano	Luxemburgo // Luxemburg
Gustaaf Janssens	Erasmo	Bélgica // Belgium
Manuel Fernández Álvarez	Paul Henri Spaak	España // Spain
Marcelino Oreja Aguirre	San Benito	España // Spain
Abram de Swaan	Freud	Holanda // Holland
Joaquim Veríssimo Serrão	Kant	Portugal // Portugal
Antonio López García	Marco Tulio Cicerón	España // Spain
Hans Küng	W. A. Mozart	Suiza // Switzerland
Margarita Salas Falgueras	Isabel la Católica	España // Spain
Alain Touraine	Antonio Lucio Vivaldi	Francia // France
Zsuzsanna Sandorné Ferge	John Maynard Keynes	Hungría // Hungary
Bronislaw Geremek	Ludwig van Beethoven	Polonia // Poland
Peter Piot	Sócrates	Bélgica // Belgium
Edgar Morin	Jean Monnet	Francia // France
Valentín Fuster Carulla	Maimónides	España // Spain
Maria João Pires	Anna Frank	Portugal // Portugal
Antonio Tabucchi	Luis Vaz de Camões	Italia // Italy
Paul Preston	Marcel Proust	Gran Bretaña // Great Britain

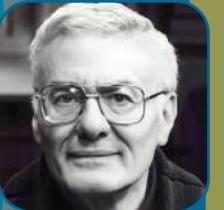
## NUEVOS ACADÉMICOS /// NEW MEMBERS

ACADEMICOS // ACADEMY MEMBERS	SILLÓN // CHAIR	NACIONALIDAD // NATIONALITY
Maria del Carmen Iglesias Cano	Montesquieu	España // Spain
Manuela Mendonça	Juana de Arco	Portugal // Portugal
Inge Schoenthal Feltrinelli	Clara Zetkin	Alemania // Germany
Federico Mayor Zaragoza	Leonardo Da Vinci	España // Spain
Marti Ahtisaari	Nicolaus Copernicus	Finlandia // Finland
Monica Luisa Macovei	Eugène Ionesco	Rumanía // Romania
Juan Carlos Rodríguez Ibarra	Juan-Jacques Rousseau	Bulgaria // Bulgaria
Tzvetan Todorov	Manuel Godoy	España // Spain
Václav Havel	Franz Kafka	República Checa // Czech Republic

## IN MEMORIAM //

ACADEMICOS // ACADEMY MEMBERS	SILLÓN // CHAIR	NACIONALIDAD // NATIONALITY
Gaston Thorn	Lorenzo el Magnífico	Luxemburgo // Luxemburg
Mstislav Rostropovich	Dante Alighieri	Azerbaiyán // Azerbaijan
Cardenal Franz König	Damião de Góis	Austria // Austria
Willem F. Duisenberg	Diego Velázquez	Holanda // The Netherlands
Ilya Prigogine	J.S. Bach	Bélgica // Belgium

## ACADÉMICOS /// ACADEMY MEMBERS



Peter Shaffer



Heinrich Rohrer



Umberto Eco



Reinhard Selten



José Saramago



Margarita Salas Falgueras



Alain Touraine



Zsuzsanna Sandorné Ferge



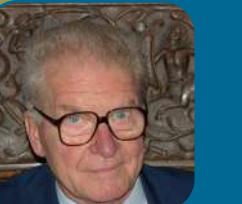
Bronislaw Geremek



Peter Piot



Ursula Lehr



Edoardo Vesentini



Gilbert Traush



Gustaaf Janssens



Manuel Fernández Álvarez



Edgar Morin



Valentín Fuster Carulla



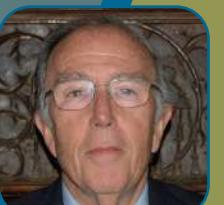
María João Pires



Antonio Tabucchi



Paul Preston



Marcelino Oreja Aguirre



Abram de Swaan



Joaquim Veríssimo Serrão



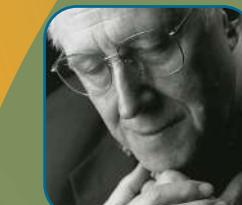
Antonio López García



Hans Küng



Gaston Thorn



Mstislav Rostropovich



Cardenal Franz König



Willem F. Duisenberg



Ilya Prigogine

IN MEMORIAM //

## // RESUMEN DE LA DECLARACIÓN DE LA ACADEMIA EUROPEA DE YUSTE SOBRE:

### EUROPA: CONTENIDOS Y VALORES EDUCATIVOS COMPARTIDOS ¿Qué deberían saber todos los jóvenes sobre Europa?

La Fundación Academia Europea de Yuste, coincidiendo con la ceremonia de entrega del 'Premio Europeo Carlos V' a la política y abogada francesa Simone Veil en el Monasterio de Yuste, celebrará, durante la jornada previa al acto, en Cáceres, la Asamblea General Ordinaria de la Academia Europea de Yuste, que tratará, como tema principal '**Europa: contenidos y valores educativos compartidos. ¿Qué deberían saber todos los jóvenes sobre Europa?**'. Antes de la Asamblea habrá una reunión en la que participarán la mayoría de los Académicos de la Academia Europea de Yuste, personas galardonadas con el 'Premio Europeo Carlos V', la Red Europea de Alumni de Yuste, representantes de las instituciones europeas, y muy especialmente del Parlamento Europeo, representantes de la sociedad civil, y otras destacadas personalidades europeas del mundo académico, cultural, económico y social. Este encuentro tendrá lugar el 17 de junio de 2008 en Cáceres, patrocinado por Caja Sur, que se suma a tan innovadora propuesta, y sus resultados se plasmarán en la publicación de las actas del encuentro y en un borrador de Declaración que se aprobará, si procede, en la Asamblea General de la Academia Europea de Yuste que tendrá lugar a continuación.

Se debatirá sobre la pertinencia de proponer una serie de temas multidisciplinares a escala de la Unión Europea, como parte de los contenidos de diferentes asignaturas de los planes de estudios de los distintos Estados miembros de la Unión para los últimos cursos de secundaria. El proyecto es innovador porque no propone el estudio tradicional de personajes o hitos históricos europeos, que resulta difícil de encajar en el marco de

las peculiaridades de cada país, sino más bien el análisis de temas amplios que permiten introducir aspectos de diversas disciplinas, haciendo hincapié en el papel que tuvo el diálogo entre estudiosos, artistas y reformadores de épocas y lugares diferentes en los avances científicos, técnicos y culturales que distinguen a Europa. Este proyecto se presentará a distintas instancias europeas, incluidos naturalmente los destinatarios principales (profesores y jóvenes), con vistas a su divulgación en la forma que se estime oportuna en toda la Unión Europea.

El proyecto encaja plenamente en el marco del diálogo intercultural promovido desde la UE, con el que se pretende un mayor intercambio, un mejor conocimiento y un entendimiento más profundo entre los ciudadanos de los distintos países que componen la Unión. Se apoya en la idea de que una de las formas más apropiadas de conseguir esos objetivos es mediante el intercambio cultural y educativo. De la ejecución de este proyecto podrían, además, derivar iniciativas tales como el establecimiento de una categoría de patrimonio cultural europeo o la creación de un foro permanente de debate sobre el diálogo intercultural, al que se incorporarían no sólo las instituciones, sino también la sociedad civil. En conjunto, esta iniciativa podría constituir un modelo de cooperación a escala de la Unión Europea que podría servir de ejemplo a otros continentes.

La Fundación Academia Europea de Yuste se complace en acoger estas actividades que se corresponden plenamente sus principios y objetivos.

## // ABSTRACT OF DECLARATION OF THE EUROPEAN ACADEMY OF YUSTE:

### WHAT ALL EUROPEAN SCHOOLCHILDREN SHOULD LEARN ABOUT EUROPE Towards an interactive curriculum on European civilization for high

The European Academy of Yuste Foundation, on the occasion of the award ceremony of the 'European Charles V Prize' to French politician and jurist Simone Veil in the Monastery of Yuste, will convene the previous day the regular General Assembly of the European Academy of Yuste, which will debate, as the main point on its agenda, about '**What all European schoolchildren should learn about Europe. Towards an interactive curriculum on European civilization for high**'. The meeting will be attended by the majority of Academy Members, former 'European Charles V' laureates, the Yuste Alumni European Network, representatives of the European institutions, particularly from the European Parliament, representatives of the civil society and other important European people from the academic, cultural, economic and social spheres. The meeting will take place on the 17th of June 2008 in Cáceres and it is sponsored by Caja Sur, which has wished to participate in this innovative project. The expected results are: the publication of the proceedings of the debate and the approval, if appropriate, of the draft Declaration discussed during the debate, by the General Assembly of the Academy, which will meet immediately afterwards.

The debate will deal about the relevance of proposing at European Union level a series of multidisciplinary topics, as part of different subjects of the school curricula in the Union's member States for the last courses of secondary education. The project is innovative because it does not propose the traditional study of European historic characters or events –something difficult to fit into each country's peculiarities– but rather the analysis

of broad issues. In that framework, each topic allows for the study of different aspects of several disciplines, stressing in particular the role played by conversation among scholars, artists and reformers from various periods and places in the scientific, technical and cultural advances which characterize Europe.

This project will be presented to various European instances, including the main target audience (teachers and young adolescents), with a view to its dissemination throughout the European Union via the suitable channels. The project fits nicely in the framework of the intercultural dialogue promoted by the EU, which aims at achieving a wider exchange, a better mutual knowledge and a deeper understanding among citizens from all the EU countries. It is based on the idea that cultural and educational exchange is one of the most appropriate ways to achieve those objectives. From the implementation of this projects, other initiatives may derive, such as the establishment of a special type of European cultural heritage or the creation of a permanent forum of debate on intercultural dialogue, with the participation not only of institutions but also of civil society. The initiative could, thus, be a model of cooperation at European Union level which may serve as an example to other continents.

The European Academy of Yuste Foundation is very pleased to host this debate and its related activities, which are fully in accordance with its principles and aims.

## EL PREMIO /// THE AWARD

# Premio Europeo **CARLOS V** 2008



La Fundación Academia Europea de Yuste instituye el 'PREMIO EUROPEO CARLOS V', con el fin de premiar la labor de aquellas personas que con su esfuerzo y dedicación han contribuido al conocimiento general y engrandecimiento de los valores culturales, científicos e históricos de Europa, así como al proceso de unificación de la Comunidad Europea.

Coincidiendo con la entrega del Premio se convocan las Becas Europeas de Investigación y Movilidad en Estudios Europeos 'Premio Europeo Carlos V 2008 - Simone Veil'. Su propósito es promover y fortalecer la investigación en el ámbito de la cultura europea de los siglos XIX y XX, poniendo en relación el país del premiado con otro país europeo.

El material documental que se presentará en el 'Seminario doctoral de verano de Estudios Pluridisciplinares sobre la Europa contemporánea', permitirá la movilidad de los investigadores y garantizará la publicación final del trabajo.

### Carlos V, precursor del europeísmo.

El 'Premio Europeo Carlos V', se denomina así por los lazos europeos que establece este gran personaje histórico. Nativo de Gante (Bélgica), a los 20 años es coronado emperador en Aquisgrán. Al final de su vida abdica en Bruselas, cambiando el poder por el retiro en el Monasterio de Yuste, donde pasa los últimos años de su vida. Además de su talante abierto, viajero y conquistador y de contar con una personalidad culta, es el primer impulsor de la idea de Europa y búsqueda de su construcción.

En el mismo sitio de su retiro, el Monasterio de Yuste, nace la Fundación Academia Europea de Yuste, que reabre el capítulo cerrado por Carlos V: la construcción del concepto de Europa, distinguiendo con el Premio que lleva su nombre, las contribuciones de personalidades de la Europa actual.

The European Academy of Yuste Foundation establishes the 'CHARLES V EUROPEAN AWARD', to distinguish those persons who through their effort and dedication have contributed to a better knowledge and dissemination of the cultural, scientific and historical values of Europe, and/or to the unification of the European Union.

During the Award ceremony, the European scholarships of Investigation and Mobility in European Studies 'Charles V European Award 2008 - Simone Veil' are announced. Their aim is to promote and strengthen research projects in different fields of modern European science and culture on topics relating the country of the person who receives the Award with another European country or with Europe. These grants allow the mobility of researchers to prepare their research reports, which they present at the 'Doctoral Seminar on contemporary european multidisciplinary studies', and cover the costs of the publication of their revised contributions.

### Charles V, a precursor to the Pro-European feeling.

The 'Charles V European Award' takes its name from that historic character, whose life embodies the bonds among different European countries. Born in Ghent (Belgium) of Spanish and German ancestors, at the age of 20 he was crowned Emperor in Aachen. At the end of his life he abdicated in Brussels, shifting from power to retreat at the Monastery of Yuste, where he spent the last years of his life. Open-minded, fond of travelling, a conqueror and a scholar, he was also an early advocate of the idea of a united Europe.

The European Academy of Yuste Foundation, established in the very place where he retired, the Royal Monastery of Yuste, resumes the chapter of history started by Charles V, the building of the idea of Europe, honouring with the Award that carries his name the contributions made by distinguished citizens of today's Europe.

## // BECAS EUROPEAS de Investigación y Movilidad en Estudios Europeos “Premio Europeo Carlos V 2008 - Simone Veil”

En sintonía con las aspiraciones europeístas, la Fundación Academia Europea de Yuste promueve el estudio y fortalece la investigación del ámbito plural europeo creando las Becas Europeas de Investigación y Movilidad en Estudios Europeos ‘Premio Europeo Carlos V - Simone Veil’.

La Fundación desea distinguir y fomentar con las Becas, la difusión de la cultura europea, sus principios, los valores en los que se sustenta, las raíces históricas de los pueblos...

### Objetivos

Favorecer la investigación documental para preparar el estudio que debe presentarse en el ‘Seminario doctoral de verano de Estudios Pluridisciplinares sobre la Europa contemporánea’, permitir la movilidad de los investigadores y garantizar la publicación de la versión final de la contribución presentada.

### Temas

Se eligen en función del último premiado. Este año, la Excmo. Sra. Dña. Simone Veil (premiada 2008) será la referencia, y los temas se desarrollarán en el ámbito de las relaciones entre Europa y Francia.

Las Becas presentes se dirigen a jóvenes investigadores, en el campo de la historia, ciencias políticas, economía y otras disciplinas de las ciencias humanas y sociales, así como otras ramas de la ciencia.

## // EUROPEAN SCHOLARSHIPS of Investigation and Mobility in European Studies “Charles V European Award 2008 - Simone Veil”

Based on its pro-European goals, on its belief that unity derives from diversity, on its belief in freedom and in the idea of Europe, the European Academy of Yuste Foundation promotes the study and the research in different cultural and scientific fields related to Europe.

To this end, it has established its European scholarships of Investigation and Mobility in European Studies ‘Charles V European Award 2008-Simone Veil’, which intends to promote European culture and its principles and values, as well as the knowledge of the historical roots of European peoples...

### Aims

To facilitate researchers' mobility to collect the documents they need in order to prepare the reports they have to present at the ‘Doctoral Seminar’ on contemporary european multidisciplinary studies session, and to ensure the publication of their revised contributions.

### Topics

The topics are chosen according to the last prizewinner. This year, Her Excellency Mrs. Simone Veil (prizewinner in 2008) will be the reference, and the topics will be explained in the field of the relations between Spain and France.

Grants are awarded to young researchers in the fields of history, political science, economics and other human and social sciences.

## PREMIADOS /// AWARD WINNERS

Ex-presidente de la Comisión Europea. A partir de ese año, siempre es un miembro de la Casa Real quien hace entrega del Premio.

"Uno de los grandes arquitectos del más ambicioso proyecto histórico que ha alumbrado nuestro continente", "ha alumbrado una nueva etapa de la construcción europea, de la que puede sentirse justamente orgulloso".

*Discurso de S.M. el Rey D. Juan Carlos I, en la Entrega del premio a Jacques Delors.*



1995 /// Jacques Delors

Former President of the European Commission. From that year on, the Award is presented by a member of the Spanish Royal Family.

"One of the greatest architects of the most ambitious historical project that our continent has given birth to", "he has given birth to a new stage of the European integration, that he can deservedly feel proud of".

*H.M. King Juan Carlos I, at the Award presentation to Jacques Delors.*

Político belga fundador del Partido Popular Europeo que trabaja en "la afirmación de los valores que contribuyen a la identidad europea".

Partidario de un modelo europeo de sociedad "que se basa en la defensa de los valores de la democracia y de los derechos humanos".

*Juan Carlos Rodríguez Ibarra, Presidente de la Comunidad de Extremadura, acerca de Wilfried Martens.*



1998 /// Wilfried Martens

Belgian politician, founder of the European Popular Party that works on "the assertion of the values that contribute to the European identity"

Supporter of a European model of society "that is based on the defense of the values of democracy and human rights".

*H.E. Juan Carlos Rodríguez Ibarra, President of the Regional Government of Extremadura, about Wilfried Martens.*

Por su contribución al Tratado de Maastricht con la incorporación de dos importantes elementos, de iniciativa española: Cohesión Económica - Social y el concepto de Ciudadanía Europea.

"...como bien sabe Felipe González, la vocación europea es una inquietud que hay que mantener y avivar constantemente, y manifestar en el momento adecuado..."

*S. M. el Rey D. Juan Carlos I, hablando de Felipe González.*



2000 /// Felipe González

For his contribution to the Maastricht Treaty with two important Spanish initiatives: economic and social cohesion and the concept of European citizenship.

"...Felipe González is well aware of the fact that the European endeavour requires a constant and sustained support, and that it has to become a reality at the right time..."

*H. M. King Juan Carlos I, speaking about Felipe González.*

Premiado por su contribución a los valores europeos y a la defensa de la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho y, en consecuencia, su aportación al conocimiento general y engrandecimiento de los valores culturales, científicos e históricos de Europa.

“...los principios que definen su trayectoria: la libertad y la justicia, la concordia y el progreso, la igualdad de oportunidades y la conciencia de una responsabilidad personal y colectiva...”

S. A. R. el Príncipe de Asturias



## 2002 /// Mijail Gorbachov

For his contribution to the attainment of European values and to the defence of democracy, human rights and the rule of law, thus contributing to the spreading and the exaltation of Europe's cultural, scientific and historical values.

“...the principles that define his path: freedom and justice, harmony and progress, equal opportunities and the awareness of a personal and collective responsibility...”

H.R.H. Prince Felipe of Asturias



## 2004 /// Jorge Sampaio

A fighter for freedom and human rights.

“Places touched by History, such as Yuste, offer us emotions, but in contrast impose on us the obligation to remember the present with the aim of better conceiving the future”.



## 2006 /// Helmut Kohl

For his contribution to a permanent impulse to the political, social and cultural union of Europe and to the relationship increasingly closer between the peoples of the continent.

“I said in the discussion on the adhesion of Spain to the CEE that Spain was needing Europe, but I also say that Europe needs Spain”.

Un luchador por la libertad y los derechos humanos.

“Los lugares tocados por la Historia, como Yuste, nos ofrecen emociones, pero como contrapartida nos imponen el deber de recordar el presente con el fin de concebir mejor el futuro.”

Por su contribución al permanente impulso a la unión política, social y cultural de Europa y a la relación cada vez más estrecha entre los pueblos del continente.

“Dije en la discusión sobre la adhesión de España a la CEE que España necesitaba a Europa, pero digo también que Europa necesita a España”.

## PREMIO EUROPEO CARLOS V 2008 /// SIMONE VEIL



Dra. Simone Veil nació el 13 de julio de 1927 en Niza, con el nombre de Simone Annie Jacob. Hija del arquitecto judío André Jacob y su esposa Iovonne Steinmetz, está casada desde 1946 con Antoine Veil y tiene tres hijos.

A los trece años fue deportada con su familia a los campos de exterminio nazis de Auschwitz y Bergen-Belsen, donde perdió a su madre y a un hermano. Tras la liberación estudió Leyes en el Instituto de Estudios Políticos de París y entró en la magistratura.

En 1969 entró a formar parte del equipo del ministro de Justicia, René Pléven. En 1970 fue nombrada secretaria general del Consejo Superior de la Magistratura y dos años después se integró en el Consejo de Administración de la ORTF. En 1974 fue nombrada titular de Sanidad.

En 1979 abandonó el gobierno para presentarse cabeza de lista a las elecciones europeas por la Unión por la Democracia Francesa (UDF). Obtuvo el escaño y además fue elegida presidenta del Parlamento, el primero elegido por voto directo, por lo que se convirtió en la primera (y hasta el momento única) mujer en ocupar una alta magistratura de la CEE.

En 1993 fue nombrada Ministra de Estado de Asuntos Sociales, Sanidad y Ciudad, en el gobierno de Balladur.

Del año 1998 al año 2007, fue miembro del Consejo Constitucional, nombrada por el Presidente del Senado.

Fiel a sus ideas europeístas, en 2005 pide una excedencia de este órgano para defender el "sí" en el referéndum francés sobre la Constitución europea.

Junto a su europeísmo, mantiene un compromiso con la defensa de los derechos humanos y especialmente de la mujer. Es presidenta de la Fundación para el Recuerdo del Holocausto y pertenece a otras como la Fundación de Europa, de la que es presidenta de honor, o el Fondo Europeo para la Libertad de Expresión.

Tiene en su haber numerosos premios y condecoraciones. Es Caballero de la Orden Nacional del Mérito; Gran oficial de la Orden de Imperio Británico, Medalla de la Educación Vigilada y Administración Penitenciaria; premio de la Fundación Alexander Onassis (1980); Premio Carlomagno de la ciudad de Aquisgrán (1981); premio "Louise-Michel" (1983), del Centro de Estudios Políticos y Sociedad de París; Medalla "Thomas Dehler" (1988), máxima distinción de los liberales (FDP) de Baviera.

Es doctora honoris causa por numerosas Universidades, entre ellas Princeton (1975), Cambridge (1980). Yale (1980).

## 2008 CHARLES V EUROPEAN AWARD /// SIMONE VEIL

Dr. Simone Veil was born Simone Annie Jacob on July 13th 1927 in Nice. She was the daughter of André Jacob, the Jewish architect, and his wife Iovonne Steinmetz. She has been married to André Veil since 1946 and they have three children.

At the age of thirteen, she was deported with her family to the Nazi concentration camps Auschwitz and Bergen-Belsen, where her mother and one of her brothers were killed. After the liberation, she studied law at the Institute of Political Studies in Paris and entered the judiciary.

In 1969 she began to work for René Pléven, Minister for Justice and in 1970 she was appointed Secretary General of the Judiciary Council and two years later she joined the Administration Council of the ORTF (Office de Radiodiffusion-Télévision Française). In 1974 she was appointed Minister for Health.

In 1979 she left the government to head the list of candidates for the UDF (Union for French Democracy) party in the European elections. She obtained the seat and was the first President of the European Parliament to be elected by direct vote and the first woman (and until now the only woman) to hold a similar post in the EU.

In 1993 she was appointed French Minister for Social Affairs, Health and Town in Balladur's government.

From 1998 to 2007 she was a member of the Constitutional Council, appointed by the President of the Senate.

True to her Europeanist ideas, in 2005 she took leave from the Constitutional Council to defend the YES vote in the French referendum on European the Constitution.

She has always been committed to the defense of human rights and, in particular, of women's rights. She is President of the Holocaust Remembrance Foundation and is a member of other foundations like the Europe Foundation, of which she is Honorary President, or the European Foundation for Freedom of Speech.

She has won numerous awards and decorations, Knight of the National Order of Merit, Officer of the British Empire, Medal for Prison Education and Administration, Alexander Onassis Foundation Award (1980), Charlemagne Prize (1981), "Louise-Michel" award of the Centre for Political Studies and Society in Paris (1983) and the "Thomas Dehler" Medal, the highest award of the liberals of Bavaria (FDP).

She is doctora honoris causa of many universities including Princeton (1975), Cambridge (1980) and Yale (1980).

# // LA UNIÓN EN LA DIVERSIDAD

## // Performance de danza contemporánea

// Concepto y desarrollo coreográfico: Marie Rousseau (Francia)

// Interpretación: Grupo de Baile Mónica Tello (Extremadura)

La danza es el espejo que refleja lo imposible hecho posible, para que todo el mundo pueda tocarlo, sentirlo, escucharlo y experimentarlo.

Esta frase, extraída de la declaración oficial realizada en 2008 por la UNESCO para conmemorar el Día Mundial de la Danza, sintoniza plenamente con las razones que han motivado la presencia de la danza, en su versión contemporánea, en este acto que celebramos en Yuste.

A través de la performance La unión en la diversidad, queremos exponer el recorrido de la idea de Europa, el tránsito de lo imposible a lo factible, del sueño a la realidad, en el que se unen elementos diversos para lograr un todo común.

El espectáculo de danza que les ofrecemos puntualiza, de algún modo, diversos momentos de la ceremonia, por medio de la representación de algunos de los valores sociales y culturales que relacionamos con la construcción de la idea común de Europa y con el concepto de Alquimia que articula la presente edición del Premio Europeo Carlos V.

El espectáculo se organiza en cinco partes o actos, cada uno con un mensaje simbólico, una música y un concepto coreográfico propio.

### Preámbulo

Música: Heartbeat, de Alex Peckam (Composición original escrita para la ceremonia).

Introducción al acto y a la idea de Europa como una entidad económica, política y, sobre todo, social y cultural.

### Acto 1: La libertad de expresión

Música: In dark trees, Brian Eno.

La libertad de expresión como elemento indisociable e inseparable de la tolerancia, un valor europeo esencial.

### Acto 2: El alma de Europa

Música: Trioon I, Alva Noto y Ryuichi Sakamoto.

La verdadera identidad cultural de Europa está hecha de diferentes patrimonios, de su multiplicidad de historias, de su diversidad literaria, así como de su tradición artística y popular.

## // Marie Rousseau

Natural de Auxerre (Francia), está afincada profesionalmente en Londres.

Ha realizado estudios de artes plásticas en el Instituto de Artes Visuales de Orleans y en la Escuela Nacional Superior de Artes Decorativas de París.

Su formación en danza la ha realizado siguiendo los métodos y técnicas de Martha Graham, ampliando posteriormente en el London College of Fashion.

Ha participado como bailarina y coreógrafa en diversos montajes y experiencias de danza y video-arte realizados en el Chat's Palace de Londres (2008), Cecil Sharp House de Londres (2006), Victoria & Albert Museum de Londres (2005) o el Teatro Maurice Ravel de París (2002-2003).

Por su pieza de danza y mimo titulada Dulce-Salado obtuvo el premio del público en el certamen Les Synodales de Sens, así como el galardón a la mejor debutante.

## // Grupo de Baile Mónica Tello

### Directora:

**Mónica Tello Benito**, título oficial de danza clásica por el Real Conservatorio de Danza de Madrid, diplomada en Magisterio por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido alumna de Karen Taft, Víctor Ullate, María Eugenia Betty y Merche Esmeralda, entre otros.

### Bailarines:

**Susana Amor Paniagua**, natural de Plasencia, alumna del Conservatorio Profesional del Danza Carmen Amaya de Madrid.

**Jorge Escalante**. Estudios en funky, jazz, lírico, hip-hop y ballet clásico, en diferentes centros de Bilbao y Madrid. Profesionalmente ha trabajado como bailarín y coreógrafo en diferentes espectáculos y musicales como Bollywood Dil Se, Flashdance y Beatles: la Leyenda.

**Damián Casado Gallardo**, titulado en ballet clásico y danza española y en música aplicada a la danza.

## // UNION IN DIVERSITY

// Contemporary Dance Performance

// Concept and choreographic development: Marie Rousseau (France)

// Interpretacion: Mónica Tello Dance Group(Extremadura)

Dance is the mirror reflecting the impossible made possible, so that everybody can touch it, feel it, listen to it and experience it.

These words, taken from the official declaration made by UNESCO in 2008 to commemorate the in Official Day of World Dance, are completely in tune with the reasons why contemporary dance has been included in this act in Yuste.

With the performance Union in Diversity, we aim to present the story of the idea of Europe, the road from impossible to viable, from dream to reality, where different elements come together to form a common whole.

The dance performance we present highlights different moments of the ceremony by means of representation of some of the social and cultural values we associate with the building of the common idea of Europe and the concept of Alchemy running through this year's Charles V European Prize.

The performance is divided into 5 parts or acts, each with its own symbolic message, music and choreographic concept described briefly below.

### Preamble

Music: Heartbeat, by Alex Peckam (Composed for the ceremony).

Introduction to the act and the idea of Europe as an economic, political and, above all, social and cultural entity.

### Act 1: Freedom of Speech

Music: In dark trees, Brian Eno.

Freedom of speech as an element which is inseparable from tolerance, an essential European value.

### Act 2: The soul of Europe

Music: Triono I, Alva Noto and Ryuichi Sakamoto.

The true cultural identity of Europe is made of different heritages, their multiplicity of histories, their literary diversity and their artistic and popular tradition.

## // Marie Rousseau

She was born in Auxerre (France), and resides in London.

She studied art at the Institute of Visual Arts in Orleans and at the National School of Decorative Arts in Paris. Her dance training has been in the methods and techniques of Martha Graham and was completed at the London College of Fashion.

As a dancer and choreographer, she has taken part in different dance and video-art performances in, for example, Chat's Palace in London (2008), Cecil Sharp House in Londres (2006), Victoria & Albert Museum in London (2005) and the Maurice Ravel Theatre in Paris (2002-2003).

She won the audience prize in the Les Synodales de Sens competition for her piece of dance and mime titled Dulce Salado and the award for the best newcomer.

## // Grupo de Baile Mónica Tello

### Director:

**Mónica Tello Benito**, classical dance diploma from the Royal Dance Conservatory in Madrid, diploma in Education from the Complutense University in Madrid. She has studied under Karen Taft, Víctor Ullate, María Eugenia Betty and Merche Esmeralda, among others.

### Dancers:

**Susana Amor Paniagua**, born in Plasencia, student of the Carmen Amaya Professional School of Dance in Madrid.

**Jorge Escalante**. Has studied funky, jazz, lyrical, hip-hop y classical ballet at different schools in Bilbao and Madrid. He has worked as a dancer and choreographer in different shows and musicals, including en Bollywood Dil Se, Flashdance and Beatles: la Leyenda.

**Damián Casado Gallardo**, diploma in classical ballet and Spanish dance and music applied to dance.

# PROYECTO “YUSTE 2008” /// EXPOSICIÓN: “Carlos V en Yuste: Su muerte y gloria eterna”

## “YUSTE 2008” PROJECT /// EXHIBITION: “Charles V in Yuste: His death and his eternal glory”

**Organiza:** Patrimonio Nacional  
**Patrocina:** Fundación Banco Santander  
**Comisaria:** Dña. Carmen García-Frías Checa, Patrimonio Nacional  
**Fechas:** Del 18 de junio al 18 de septiembre de 2008  
**Lugar:** Sacristía del Monasterio de Yuste

La selección de piezas que componen la exposición son testimonios relevantes y evocadores del verdadero ambiente en el que vivió el Emperador en su retiro de Yuste hasta su fallecimiento. En la selección se encuentran objetos originales que aparecen en la referencia documental del “Inventario de los bienes que quedaron de su Majestad en Yuste al tiempo de su fallecimiento”, realizado el 19 de noviembre de 1558, así como alguno equivalente de la propia colección imperial, pero que estaba depositado en la Fortaleza de Simancas.

Con ello se trata de hacer un repaso de las distintas colecciones que el monarca llevó desde Bruselas a Yuste, ya que es ahí donde se reflejan de manera más clara las preocupaciones personales de Carlos V durante su retiro extremeño. Por otra parte, la preparación para la muerte con la celebración de actos religiosos y lecturas para la meditación, y, por otro, la dedicación a sus aficiones más queridas: la astronomía, los relojes, la historia y el estudio de la naturaleza.

Por vez primera, Patrimonio Nacional va a exponer al público ediciones interesantes de libros relacionados con la biblioteca reunida por Carlos V en Yuste, desconocidas para el gran público, así como ejemplares de grabados de algunas series famosas que se conservan en las Bibliotecas Reales de Patrimonio Nacional.

Se expondrán también obras de la pintura de historia del siglo XIX en la que se evoca la estancia de Carlos V en Yuste.

**Organizer:** Spanish National Heritage  
**Sponsor:** Banco Santander Foundation  
**Curator:** Ms Carmen García-Frías Checa, Spanish National Heritage  
**Dates:** From June 18 to September 18, 2008  
**Place:** Monastery of Yuste Sacristy

The pieces selected for the exhibition represent the true atmosphere in which the Emperor lived in Yuste from his retreat to the Monastery till his death. The pieces include original objects mentioned in the “Inventory of His Majesty’s possessions left in Yuste at the time of his death”, dated November 19, 1558, as well as other objects from the imperial collection, kept at the fortress of Simancas.

The aim of the exhibition is to give an overview of the different collections the Emperor took with him from Brussels to Yuste, as they clearly reflect Charles V’s personal preoccupations during his retreat in Extremadura. They also show his preparation for death through religious ceremonies and meditation readings, as well as his dedication to his most cherished interests: astronomy, clocks, history and the study of nature.

For the first time, the Spanish National Heritage offers the public interesting editions of books related to Charles V’s library in Yuste, mostly unknown to the general public, as well as engravings of some famous series kept in the Royal Libraries of the Spanish National Heritage.

Historical 19th-century paintings related to the presence of the Emperor in Yuste will complete the exhibition.

## PATRONATO /// BOARD OF TRUSTEES

**Presidente // President**  
Presidente de la Junta de Extremadura

**Vicepresidente // Vice President**  
Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España

**Presidente de la Comisión Ejecutiva // Executive Comité President**  
Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura

**Vocales // Members**

Ministro de Exteriores de Alemania

Ministro de Exteriores de Austria

Ministro de Exteriores de Bélgica

Ministro de Exteriores de Italia

Ministro de Exteriores de Luxemburgo

Ministro de Cultura de los Países Bajos

Ministro de Exteriores de Portugal

Jacques Delors, Ex presidente de la Comisión Europea

Presidente de Caja Duero

Rector Magnífico de la Universidad de Extremadura

Representante del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España, con rango de Director General

Consejero de Administración Pública y Hacienda de la Junta de Extremadura

Director del Gabinete del Presidente de la Junta de Extremadura

Director General de Promoción Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura

Directora General de Patrimonio Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura

**Secretario // Secretary**  
Secretario General de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Extremadura

**Director // Director**  
Antonio Ventura Díaz Díaz

**Asesor // Advisor**  
Luis Ángel Ruiz de Gocegu Santoyo

**Gerente // Manager**  
José Matías Sánchez González

**Asesor en Bruselas // Advisor in Bruselas**  
Miguel Ángel Martín Ramos

**Coordinación // Coordination**  
Carlos Rodríguez Iturriaga

**Programas // Activities**  
Susana Álvarez Rodríguez

**Comunicación // Communication**  
Nuria Verdiguier Cerón  
Jerónimo Campos González

**Documentación // Information and Documentation**  
Rafael González Martínez de Tejada

**Administración // Administration**  
Fernando Iglesias Martín